



სალიტერატურო და საგენერაციო ნახატებისან ზაზეთი. გამოცის ზოველ კვირა დღეს.

№ 8.

თებერვალი 13, 1894 წ.

№ 8.

შინაგანი: სამოც-და-თერმეტის წლის : რასებომ პეტერბურგის უნივერსიტეტისა, — საუკუნის დღეს ცოცხლის. — მცხოვრის ნანგრევებზე თ. რაზის უკალისა. — დღიური ბ. ძა. თოვასი გერმან. — პეტერბ. ს პეტერბ. მაზეპავ. გ. ს. — ცისქუს დარვაშა. — მოგზაურობა უკრაინის საზღვაო გარეთისას, — ეთ. თბილ. გ. წურულასა. — სახუმ-რო გ. ს. რომა (ლიან), ლაშ. ლ. ნ. — დუმის კურონ განცადებასა.

სამოც-და-თერმეტის წლის პრიზები პეტერბურგის
უნივერსიტეტის.

ცასულს კვირას გადიხადეს ტფილისში პეტერ-
ბურგის სამოც-და-თერმეტის წლის ასებების
ბის დღესასწაული. სულ ა-ლა კა უ-
გრიფედ, რომელთაც უწარესებულ უ-შე.
ამათ შორის სამოც-და ცა-ეტი კა პეტერბურგის
უნივერსიტეტში ნასწარი იყო, დანარჩენები სხვ უნი-
ვრას ტერებიდან. სადღესასწაულოდ მეცნიერ ისინიც
კა, რომელიც სამოც-და-თერმეტის წლისა და შე-
ტიანის იყვნონ. როგორც ასეთი დღესასწაულის სწე-
რა, სხვ-და-სხვა ქალებში აურინეს დეპეშები ერთ-
მანეთის მოკითხვისა და მეცნიერულად ულოცველ
ერთმანეთს ასეს ღლეს. აქ სადღესასწაულოთ და-
სხვენ ერთდ მმურის პურის გასატეპათ უმაღლესი
სახელმწიფო მოცელინი გენერალ-ლეიტენანტის ხა-
რისხმიდან მოკიდებული ჯერ კიდევ კურს-და-სასრუ-
ლობელ სტუდენტიდა. სადღლეს დაექმნიო ბ-ნი ი-
ნოებური, რომლის სადღესასწაულო დალის და სოხუ-
მეს თანახმიდან, მომავალ კუკასის უნივერსიტეტის
გახსნისათვის. საღამოს უყლანი კარგათ შექვეითან-

ბულინ დაბრუნენ შინ და ტბილი მოგორება დღის
გატარებისა რაღაც ერთგული ძველიურ სამიზნეთ
გადაეცემათ. ყოველ იმ მოცელებასწაულს უკა
წარმოედგნა ბრწყინვალე სურათი თავის კელ-მი-
შეცებისა და თავი იმ ღრმას მართლაც გართლების
მოცელებული ეკონი. კარგი ხანდაზა ასეთი გატაცება
უკველის გართლებულის კაცისა, რომელიც გულის
სორიმეში, იქნება კაჯეც გრძელბა, რომ ერ აუსირ-
ლების აწერები უწინერსტერებისა, ამ ცალელ ჭრის
ცების წარისა, და ზერმინი იტრაქტი, ვითარება ულ-
ისი, გა-და-კარგული ზელი. ყოველი ამისთვის მო-
წავე უწინერსტერებისა გულისძვრით მოეგოს ასეთს
დღესასწაულებს, რომ ცალ, ხნიბით მარც გაერ-
თოს კაცის გრძელობის ამამალებელს ტანილ სიმზრე-
ბშით...

მაგრამ ქრისტეს მოცელების ხომალი არ იქცა-
ოდნა, თუმცა მთაც ცალელ ხოლმე პასექის ღლი-
სასწაულობა და წერილიადში ერთეულ იმის გადა-
სხვად წერილობათ ჰქონდა იერუსალიმ-
ში სხვ-და-სხვა კუთხიდან ქვეითა. ისინი მხილუ-
ლად მიეკედებათ ერთმანეთს, გასტეხდნ მშერად
ჰქონის და წარ-წარეთ ზედაშით შეცდებადენ სკ-

თეთი ჰერცოგობრივის უნიკალურობის აღდენია,
თითოეულ მის მოწაფეობებ გადატემული, ხომ ქავე
არის: უცხა ქრის შორის შეტანა ძმობისა, ქრის-

ბისა და სიყვარულისა, მათი განათლება და მათი გა-
თანასწორება თავის თავთან.

საყურადღებო ცნობა

3 წლის 28 იანვარს კაფეასის სა-
მეურნეო საზოგადოებაში მოხდა
სასიამოვნო სატბარი გენაგენჩაკის მოყ-
ვანის შესახებ. პ-ნ თაიროვემა გამართა ტუ-
ლისში გენაგენჩაკის მარცვლის ზეთის
ქარხანა, სიღარანც იხდება სასაქმებელი ზე-
თი (*Ricinus*-კლეთვინა). რადგან ამ ზეთს
კარგი გასავალი აქვს ჩითის ფაბრიკებზე,
ტყავის საკეთებელ ქარხნებში და რო-
გორც სასაქმებელი წამალი, ამისთვის პ-ნ
თაიროვეს განუზრახავს თვით გენაგენჩა-
კის ზეთის ხდა და გაყიდვა. მაგრამ საქმე-
ს არის, რომ მის ქარხანას გენაგენჩა-
კის მარცვალი თუ ბლომად არ ექნა, ამა-
ივე იქრეთ, რანაირად იმუშავებს. ამ გან-
ზრდასთან მას გადაუწყვეტია თესლის ბლო-
მად ყიდვა და თითქმის უფასოთ დარი-
გება იმ მებათუნენებისათვის, რომელთაც
კვერც ეს სასარგებლივ ჭირნახული გა-

ქუთაისის გრძელნიაში რომ შეიტყოს
მე ვთხოვულიაბ გენაგენჩაკის აუარებელ
თესლისათვ საფალარათა ზეთის სახდელია
მთხოვხეთ გამეგზავნა გენაგენჩაკის თესლ

დასათესად!— ამბობს თაიროვი: ეჭვი არ არის, როცა სიმინდის მოსავალმა და ღვინისამ ახე აყლო იმერეთში, გუნაგენჩაკის თესა მაღლე გაფრცელდება იქ, მით უფრო რომ ბ-ნ თაიროვი კპირდება მოსავლის უდიდეს, რმდენიც უნდა მიუტანონ, და უფრო გორგა, რამდენიც უნდა ამ გუნაგენჩაკის მცენარეს დათევასაც კარგს იძლევა. ვისაც ჰელის თეს-

ლის შოვნა, თვით ბ-ნ თაიროვს უნდა მიმართოს მის ზეთის სახდელ ქარხანაში თბილისში. ფუთს ჰყების სამ შაურად. მასვე, შეიძლება, გამართვან უცველნაირი დარიგება, დაბეჭდილი რესურად, თუ როგორ უნდა ამ გუნაგენჩაკის მცენარეს დათევა, მოუგანა და დამარცხდა გასასუიდად.

მ ე ხ ე თ ი ს ნ ა ნ გ რ ე ვ ე ბ შ ი ე

აზოს თქმელი

(ჰელი რევულებიდან ამონწერი)

ქ ა ს შესქერ, მთა, დარცელს კდლებს, სას მიგიზიდეს, უმშერ მწერარე! დიდ ხანი მგა ნანგრევთა მტრულად დატლების ქარ მწერარე.

დიდ ხანია მამულიშვილი

სასმინდილი ტრილით დწება:

კულა დაეკრევთ, ცრემლისა გარე, გულის საოხად არახან გრძება; სამაგიროდ სპასთა სამეფო, ეითა ბალახი კუვაის, იზრდება.

ჟე, მცხეთა, მცხეთა! ჩემის სკედისა შენ შავედი მოწამე არი, და შენი მოძებ საუკუნლან დალუმებული მწერარე მტკვარი!

იღლებ, მტკარი, დასრულებულად, ქართველთ მიწაზე ნუ მოვზოლ გზასა, ჩემი არაგიც შენ ჩემს დუღუმსა მუდამ ქუბილით მოწედებს ჩხასა.

თქენ ხართ მოწმე ჩერის წარსულის და მომავალი თქენ თვალინ არი; მე გულმტკიცანი უკეთესთ ღრით ერარა ერახა, მოუნარე, მეონერ მეცდრი.

ჟე მოკეცე, ოღონდ თქენ წმინდა წყალთა აღარ შეერთოს ქართველთა ცრემლი, მაშინ მოსძახეთ ჩემს ამოლ ძელოთა; „აშე განისაკერთ, გაეზარდეთ მხსნელი“!

თ. რაზიაშვილი

დღიური ბიბია თომასი

IX ენეზისთვე

ქ ენკრისთვის თბილ შეს ხალხი გარედ გამოეწერა სახელინოდ და დასტებობლად; პატარა ბალი ერთის მაზრას ქალაქის აესპილ აესპებულიყო ქალაქით; ბავშების ხტომა-თაბაშობას და ჩილიკობას ბალის მოყიუბულს კუთხეებში საზღვარი არ ჰქონდა; ახალგვად დამა-კუალებრი და ცერიალებულნ თვალ-საჩინო ადგილებში; ერთ-მეორის ჯიბრიშე მეტს ხმაურობდენ, მეტს კურადღებას იზიდავდნ მოსკეირენ ხალხისას სიცილ-კისისთ, ტრის მტრევით. ბალი ერთს ალავს, ჩაჩქრობის ახლო, რომლის გვერდით სკამი იყო გაკეთებული ჩამისასხლომად, ისხდენ თარი ქალი ერთი კავალერით. კავალერი რესი—აფილური იყო, თეთრი, ბურულურა, ულვაშებ გამშეკრებული, სერთუქში გამოუწოდი, როგორც ქალი კორსეტში, ერთი სტრეიტი ისეთი რამ აუცელო, რომლისათვის ჩერი ქალება, გილებინ. აფილური უფრო ღლივებას ეკლებოდა თაქ ფარაონისაეთ, რაც შეიძლებოდა ტკილ-ტკილ სიტკებს აბცედა, სხვა-და-სხვა კო პლიმერტებით ამონდა ღლივისა, რომელიც გაშტრეტებულიყო, რცებას მისცემიყო და სრულად ჩავლული და გართული კავალერის ბასით, გულ-ძვრებული მისი ცეკრით, თაქ ამ ძევებად აღარ გრძობდა და, ეგონა, ედემში გარისენებო. მეორე „დამა“, ვარიქა, კავალერის უკურაღებობით გულა-ტყენა, ზონტრიკით მიწას ჩიქენიდა, რაღაც უფრეტები გამოჰყედა; გართულმა ფიქრებში უჩებლიერ კაცის თავი გამოხატა. ოკენებთ გატაცებული ღლივია ამ კაცის სურათმა, ვარიქა-საგა მიწაშე გამოხატულმა, გამოარკეა და ერთი გადინარხარა, თავი გადინარა თავის კავალერისაკენ და წასწორებულა; ტუქნი ისე ახლო მიმრანა კავალერის უკურაღებობით გამოჰყედა და ცოტა-ცოტა სურგილის

ასურულებაც; ჩიუჩიული ისე მაღალი მაუეიდა, რომ
გარიჩე ქმაც გვიგონა.

— მშეღლ, ვარიჩქას თავისი „შეწიხის“ თავი
დაუხატია.

— ო, ვარიჩქა, მომილოცნა! ენ არის მფლო-
ბელი, ნეტავი ერთი გამავგმანა, თქვენის შეკრი-
ჩის, უმარია და ნირჩის გულისა? მიშეღლი გმორ-
ჭია ვარიჩქას, ფეხ-ჯევს შემოჰკა, მიატუცა, სო-
ლოეთ განერდა ვარიჩქას წირ და თავი ცატათ წა-
იხარა მისკენ, როგორც ზრდილს კავალერს შე-
შეენის.

— მხოლოდ თქვენ არა. მე ქართველი ვარ
და ქართველი მიყენას.

— პატრიატუ ყოველხათ. ცრავ, ცრავ! მას
ათ უმარის, სთევა მიშეღლმა; ძალიან კარგა ბრძა-
ნებთ, მაგრავ მარც ენი არის დამპურობელი თქვე-
ნის გულისა?

— ხა, ხა, ხა!! ქალი, რა თაქ იდებ, სთევი
შეინ ფეხისს სახელი, უთხა აგდებოთ ოლიჩქამ,
რომელმაც გულშეც დიდი ვარდი გასწორა, ცატად
გადაელო თვალი თავის სამარალებს, თავიდან ფე-
ხებამდს შეათვალიერა მიშეღლი და ისეთი თვალით
შეწედა, თოქოს უნდა შექმოს, გადაყალოს.

— ბარებ თვალი უდეგბა ჩემს „შეწიხედა“ თვლი-
ჩქას, მაგრავ ეერ მიართეს, სთევა შეამიანად ვარი-
ჩქა და მწარედ ჩიაიმა.

— უ. ქა! შეწოვას დამიღება, ფრაცეა, შეწ-
ოვი! მოგიყედს შეწილებელი; იმისთვის ფრიხები
ათასობით არის კეყვანაშე თუ კი მიწოდეს შეწ-
ოვა; ართვას ტაჭისას ჰყავს, კაცი მარც იყოს.

— საწყია! ცეკირზევით აიცილებ, ი, ესტ-
რეა! იმას შეწისთან პირველი არ მიაწინოს.

— შეწისთან დაჯელები ხომ მოსწონს, რომ
ადგომილა დაჯელმილისა ვეხაჩ; ქოთამა იყორა
და საჩქელი იპირეა; კარგად მოხვალო, თაქცე
ჩალა გადაედელებათ, მაგრავ ესტატ კი უფრო და-
ბალია შეწოვა.

— თქვენ ხემობთ და ესტატ კარგა ბიჭა, მე და ჩემა ღმერთმა, ჩიერია მიშეღლი ლაპარაში; არც ისე დაბალია, როგორც შეწ წარმოკიდევნია;
ნამდონი. ილ, იმ ყველი ჯენის.

— ასუ უნდა იყოს, ლაქია — კაცი არ გაუყენი
და რა ეცნა, გინდ მომეკლით ამ თქმასთვის.

— სხვა ენ მისდებს მეტე? მე რომ დაუკომა-
ვე, მისთვის რად უნდა იფიქრო, რომ იმას მიე-
სდეთ... კოთამ რამ? თუ ნიალუჯობით გმოზღი-
ლია, სიღარიბისგან ყმაწილობაში ბეგრა ვი უწა-
ხავს, მარც შეწრინა იმოდენა მხერობა, იმოდენა
უჩარი, რომ სასწავლებლის გშა მოუგნა, უმოსამა-

ხურინა და ამ გვარად ნაშოენის ფულით თავი უჩინ-
ნა, ბოლოს კაცად გამხდარა და შეწ სასკოლიდ
იდებდეს... ამისთანა კაცები არიან წევრში დასაფასე-
ბელი, თორემ მამის ფულით რომ იკვეთს კაცია
და მეტე მაღლად არავინ ჩაგლოს — ეს ვერავრი
გახდავთ. შეწი მას ვასო თუ ლაქიათ არ ყოფილა
და მამის ფულებით უსწოვლათ, წინ არ წაუდგეს
ესტატესა; ესტატე დღეს კაცა, მას კაცს ეძახიან;
გაძერილს მავა შეწს ზედაც არ შეხედებს ხოლმე,
თუმცა მდიდარი არის, ლამაზი ქალიცა ჰყებარ;
წიმის მასთან კი მუდმივ ღამე კლუბში ბილიარდს თა-
მშობს ხოლმე, — სთევა ვარიჩქამ შეამიანად, ისეთი
კულოთი, რომ, ერყობოდა, ლოიჩქამ მოშემმულ
ისარივით სწერებოდა გულში; იგი თავის ქერქში
აღარ იყო; კაცულებს ამდედრული თვალებით უცი-
ნოდა და ამით სურდა ეგრძელობინებიან, რომ ვარი-
ჩქას ლაპარაკი სულ ხემორია და ის ნუ დამწირეს.
მაშელის კი ორივე — ლოიჩქაც და გამწარებული ვა-
რიჩქაც — უკაცხაული პასუხია, ფეხებზე ეკიდა,
მხოლოდ იმას დროებით გული გაერთო, თავისი
ერი მოგელა ამისთანა ტურტულ ძალებთან არშიყო-
ბოთ და სხვას არას დაგიდედათ.

რამდენიც დაუტერდა ვარიჩქამ სიტყვებშე, იმ
დღი გული დაწერა ლოიჩქამ, გულში ღრღნა და-
უწყო, ლოკებრე სიბარაზის ეკალი აჩნდა, მაგრამ ეს
ბრაზი უსიტყოდ გულში ჩაკლა, ულც წამოდგა
სკამიდნ, საჩქაროდ ხელი გაუყარა კავალერს და
ბურბუტით წაგიდა; ვარიჩქამ ქოქოლა მიაყარა და
თან კურთხევა გააყოლა. ლოიჩქა შემობრუნდა; სა-
ქმე იქნამის მიერდა, რომ კანალმ ერთმანეთს კა-
კინებში წაწერდნ, მაგრამ, მათ ბედნებ, ამ ღრის
ამათ დაუპირდაპირდნ სხვა მისიერნერი, რომელ-
თაც ისინი მოგრიდენ.

გასათხოვარი ქალები რა გავატეუროთ; ამათ
კადე შეიტყვება; ქრისტი ქალები უზრო გვილ-
ბოდენ ესტატესათვის; ასაფერი ცალი გამოეგდა
ქმიჩისაგან ესტატეს გამო, ენ მოსთელის. ენ იყო
და რა იყო ასეთი ეს ბატუნი ესტატე, რომ
ასე ხელებადებულები მისთვის? ბეგრი არაუგრი, მა-
გრამ დრო გახლავთ ისეთი: კულაფრის გვმოერება
ისე შეგვეცადა ახლა, რომ მოგრიოს ის, რაც
სრულიად არ არის მოსწონი; ეიტენებოთ იმას, რაც
სათავანებელია და კულაფრაგ ხელისხელ საგო-
გნენებელი, კოთ ობილი მარგალიტი. მარც რა იყო
ესტატე? იყოთხაეს შეითხველი.

— ესტატე პაჭუს დე ლამერაძე მაღალი ტანის
ახალგაზიდა არ არის, მაგრამ ძალიან ჩასხმული და
ჩაკურატებულია. თაქ სუვათად ინახაეს: დღეში სა

ნაირ ნელსაცხებლის ჩხარობს წევრ-ულვაშის კუთილუნერელოვანობისათვის; ის რომ ცხვირსახუც ამჟამარიზწალებს სერთუეს უკანა ჯიბიდუღ, პატრიში ისეთი საუცხოო სუნი დატრიალება, რომ ადგინარ სიამიკებით და ყროსების დატებობით შეიძინდება; საჭიროა დაუტაში მაღლა უკირავს თვე და მამალს ბუზს თავშედ არ ისეაშ. ან ა ად ურდა დაისეას კაცი ის მინერალიან გამოვიდა, გაიარა სიღრიძე, ხანა ლაპაობისა, საწარეულებელი გა-ე-გლახახო გაათვა, დღეს შემოსალინი აფერიდა უკირავს, ადგილი, რომელმაც დაუკირავს აღრინდლი ქაურება, დაუკირავს თვისი და ტამა, და ჩაშ ცხეირს მაღლა არ აიგზოდეს?! დღეს ესრატე პატუას იქ პირველი „კურინია“; ბევრს უკირავს მაჟე თვალი: ზოგს მოსწორს მისი გამზირიკებული ულვაშება, რომელსაც ჩერქ ქალები „უსიკებს“ უწოდებრ უფრო მეტის ქედისა, პატუაისა და სიყვარულის გამოსათქმელად; ზოგს მასწონს სერთუეს ჯიბიდან უწაურად ამორინწალება ნელსაცხებლშა გაქლონთვის „პლატონიას“.

დღის, ესტატე უბრძალო კაცი ნე გვიჩით,
მაში ესტატესი მაძიებელი აზრული იყო; ხარჯი ას
უდა და ბორჯი; ყველაფრისაგან თავისუფალი
იყო. ჩექის ესტატეს დედ-მამა აღრე დაქოცა; პა-
ტარა იმპოლი ტატო თავის ნათლიაზ ქალაქში წა-
მოიყენა და ერთს მოდიას სომებს დაუკანა ხე-
ლიხ მოსამსახურედ იმ პირობით, რომ წევი ესტა-
ლებინა. ესტატემ დიდი ხალის გამოიჩინა სწავ-
ლისა; მაგრამ ნაცეკარზე შეიტრ მუსლინ დალა-
ლილწებდა, ხან აღა არ ასერებდა მუშაობით და
აქტო-ექით გამზარ-გამოგზარით და მიტომ სწავლას
თავი ეცრ დაუდო; შემშებილა ქურდაბა დაწყებინა
და სადაც რას მოასწორობდა, ჯიბასყვე გაექცებდა;
ანგარიშიანს აღს, აბა, რას მოეწონებოდა კიდაბრი-
დან პურის პარეა, როადესაც თუთ ღუშებს თეალი-
თა სცენიდა, მეტი არ მომიტიდს და ხეალ ან სა-
უძლელი, ან გამოსატბობი არ გამიტდეს, — ა-
ღო და დათხოვა სხლილან. მაგრამ პატარა
ტატოს ბეჭმა არც აქ უდალია; იმისი ნათლია
სოველიდან ქალაქდ ჩამოსახლდა და სამიგო-
რინ გამართა; ტატო კარს მიადგა ნათლიას; ამ-
საც გზული დაწყება და სკოლში მისცა; მა-
გრე მისი ჯალაბი კა ცეცხლ-ნაერში არ-
სებდა იმპოლი ტატოს; წილის შედავი ესტატე
იყო, ფურნეში კა ცომის წამლები გამოსატბობად, ეზოს
დაწყებილი, ძროხების მომელელი, ბავშის აკნის
დაწყებილი, მაგრამ არც სწავლას აკლდებოდა. ერთ-
ხელ ნათლიის ცოლმა ძალიან გამართახა, ასე რომ
ქანაღმა ციკლილხე შედგა: ცუი და სუსტიანი ზე-

გაჭირება ორ ნისად მოქმედობს აღმიანზე; ზეს გამოაჩინებულს, გავთებს, გააფილადებს; ცხოვრებაში ამ გვარი კაცი მძღორია, არაესი არ ეშინა; ბორიტს პირში უდიდა და მუდმი სიგრძელს აღდეს მზრად ხელს; მოღლატე თესის ტამისა და ერისა მეტ-ს-ჭრტად სხულს და ენიშბება და ქალაწინუად მიაჩინა ყველა ის, კაც გარემოებათა გარო ფეხსა ცელილობს; -იგვე გვირება ზოგს სულით ამაზიჯებს, გულით ჩუქნის, ცხოვრებაში საზიანარია და თავის ცხეირს იქით ვერას ჰედებს. ჩერის ამზის გმირაც, ბარუნი ქსტატე პაჭუას ძე, გაკირებამ გაასალანავა, ცხოვრებაში გამოსკელის ღრუობს მას დავიწყება, ვინ არას და რა არის, დაუწყო დევნა თესის, რომ მითი მაღლა თაროს აუმჯობელია. განძრახე შეუსრულდა; დღეს მას აპარი სკეპტერ ყრმით.

— ახლა ჩაღა მაკლია მე? ეყოთხებოდა თავს
თავს ერთს დღისას იმ დროს, როგორც თავს იღო-
მშებდა საჩეკის წინ; ეს ოხერი ადგომილი მარც
ისეთთვის ღამაზა: ეფუძ, როგორც დაჯდომალი ვარ;
რა კორგა, ამ სახეზე ტკბ ც შესაფერი შეინაფეა?.
ჰო, რა მაკლია ახლა მე? მაკლია კარგი შეითვიარი

საკულტურულ შემონა. ლოთის მადლიონ მთაწრობის კუნძულები და დეიმასახურე, ახლა გრძა ჩემი გვარიც გადაუთარებონ და ზი ჟირი ინი დაირჩეა, მაშინ სულ გაიჩინება ჩემი საქმე. რა სისულელე მომდინარე, რომ პატარა ხანს ავეყვი ეიღაც ერაყცება და მავარიონტები; ლექსების წერაც დაიწევ და კიდევ რაღაც-რაღაცები. რაზე დაეინუბებოდა. ახლა მე კაც ვარ; კარგი ჯამიგირი, კარგი ადგილი, კარგი ა-კულტურაც ჩივიგდებ ხელში და ჩემს შეც რაღა ემჯობინება! ასე ფერითაც სარის წინ ჩერი უსტარე და რაც შეეძლო, ულვაშს იწარინდა, თოთქოს სურს შეი ჩაგრიხოს თვისი სანაცრელი აზრებით. არა, მე უნდა განებოთ თავი კულტურებს და შეუდგე საკუთრივი ჩემს საჭმესა. ამ, ეკალაძე რა საქმე ჰქონა? გადაყოთა გარის; ეკალაძეს მაგირებად დღეს იგი ტერნოცკიონ ისახლება; „სმორინერში“ წერილებს სულ ამ სახელით წრეს, უც, გვურებინათ, რა ნაირად იმა ჩემს უფროსს; „ვოთ იმისა! ვოთ ელავნი ჩემის სახელის“¹, სულ ამას გაიძინოდ ეკალაძის ჯავაჩი, ზედ მიაყოლეს ანთ, ინცეპტორის; მერე შეიჩინა რუსის ქალი, რომ შეღებება პირდაპირ რუსულად დაწირებონ ლაპარაკია; ამ ამაგას ზედ გოვჭა კადევ სხვა წაკლობა, ახლა ერთის გულში ზის შენი ეკალაძე და ანურიშივ ალარაციან მოსდინი, ცხოველებაც ამასა ჰქონა, თორებე მაჟურე, მაჟურე სიმართლესა, გამოვილებეს სინათლესა და დამჩები ცალიერებე... მწ! მწ! ჩემი საქმე არ არის! ჩემი იდევალ ბ. ტერიოლევა, ტერიოლევა!.. ეს უკანასკერელი წინადაღება ისეთი შინუერებინაირი კილით, ლოლიურის ხმის დაკრიც და თოთის წევეთი წარმოსოფეა, რომ კაც ეგონებოდა დიდი რამ აღმოასენიო. ადგა და ულვაშის წმინდინი თოთიში მოკლო ჰკა; სრულად მიეცა თავის იდეალს, ოცნებაც გაიტაცა, იდეალმ იგი ერთობ მოაჯაღვეა; აღარაველი აღინი ესმოთა. მიტომ გასკერებული არ არის, ის რომ ლურასას, მის ამიანება, რომელიც იმ დროს შემოვიდ მასთან, ესტრუ გრძად ეჭვნა. შემოსულოს ერთ წას შესდგა კარებარ, შეათვარიელა ესტრატ, რომელმც ვერც კი შენიშვა ლურასასის შემოსელი. რომელსაც ლურასაბ გამოყოლააზეა, მხოლოდ მაშინ მოცნობილდა და ერთობ უგულიდ მიესარმა ამხანაგა.

ბლოდ გადასწუდეს. შენ შეეგიძლია ესა, შენ! მა-
გრამ გვშინია, ყერ ბედავ. აი, შენს კაცობას კი რა
კუთხერა!

— Ի՞նչ Քիանց, Ի՞նչս? Գառլութիւն է Կորու յը Տրա-
քից լոյսահամես. Ի՞նչ Ցերակ Սպովիր Սացան, Ի՞նչ Շու-
զո, Ի՞նչ Ցօթեա՛՛?

— აღარ გასხვეც, იმ დღეს რომ კილაპარაკეთ
შესახებ ქართულის ენის გაუმჯობესობისა ჩეცნს
სასწაულებელში, რომ ..

— მეორი, უც საქმე გამოგზევეტია! მე რომ
დღეს მაგ საქმებს მიუკა ხელი, ოვალში სინათლის
გამომილევენ... მე სწორებდ ამ წუთში იმ აზრით
ეყავ გამსკელული, რომ ჩამოვესნა მაგისთან სა-
ფარაონა საქმესა და საკუთრივ ჩემს კეთილ-დღე-
ობას შევუდგო. დღეს ჩემი იდეალი ეს არის.

— უცნ კეთილ-დღეობას რას დაუშლის ის
გარემოება, რომ საზოგადო საქმესაც ხელი წაატა-
ნო, დამარება მისცე; როლებაც ჟელანი ხელი-
ხელ ჩაიდებულნი ერთობით და მურად შევუდგ-
ბით მიულის წარმატების გზას, მაშინ და მხოლოდ
მშინ წარწება ჩერები ტურფა ქვეყანა.

— არა, ჩემი ლურჯისაბათ! თაქ არ მოა; მე მა-
შინ მაპარულებენ და ამ კარგს ადგილს დაკრიჩავ; ჩემის
ხალხს, ბამბა გამოიძრე უყრიდნ, იმიტომ
აძლევენ აქ, ჩერები, ამისთან ადგილებსა, რომ ყურ-
მოჭრილი უმარი გაქცევთ.

— შეს კუთაში რომელი სახელი სჯობდა, რომელი ძეგლი გირჩევნია: საშეილიშეილო, თუ წუთიერი? კითხა ლუასაბმა.

— მიეცდო, სადაც გადმიქან სიტყვა. მე მოჩერენა წუთეული და ტბილი ცხოველება საშეკრძალველობა და შარიანდელობ მორთულს სახორცის.

— ଦେଇ କାନ୍ତିର, ହାବ ପ୍ରେସର୍ ଶୈଳୀଙ୍କ୍ରମୀ? ହୁଏଥା
ତଥା ଲ୍ୟାଙ୍କିଲିବାଦୀ. ଏହିରେ ହାଗଣୀ ବାଧିତାରୁ ଶୈଳୀ ଅଭି-
ଲମ୍ବା, ଶୈଳୀ ବାଧିତାରୁ ଅଭିଲମ୍ବା, ହାମି ଶୈଳୀରୁ ଶୈଳୀରୁ
ଶୈଳୀ କାଲ୍ପନି, ଶୈଳୀ ଫାର୍ମିଲୁଲ୍ ଓ ଯୁଦ୍ଧିଲ୍ବାରିତାରୁ ମା-
ନ୍ଦ୍ରିୟିକାରୀ... ମହାଶ୍ରୀ ପ୍ରଭିଲିଂଗ ଏହି ଶାଖିରେ, ଏହି ହୃଦୟରେ ବା-
କିଳିପ୍ରଭ୍ୟୁଲ୍ମା ଯୁଗମାତ୍ରି, ହା ନେଇବା, ତୁ ମା ବାର, ହାମି
ଦେଇଲିମାନ୍ଦ୍ରିୟରୁ କାହେଲୁ, ମିଳିଲିମାନ୍ଦ୍ରିୟରୁ, ମିଳିଲିମାନ୍ଦ୍ରିୟରୁ
ଶୈଳୀରୁ, ମିଳିଲିମାନ୍ଦ୍ରିୟରୁ ଶୈଳୀରୁ, ମିଳିଲିମାନ୍ଦ୍ରିୟରୁ
— ମେ ମିଳିଲିମାନ୍ଦ୍ରିୟରୁ ଏହିରେବାଦ ଆଗ୍ରହି, ହାମିଲିମାନ୍ଦ୍ରିୟ

ଦୟାରେ ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ମେ ଲେଖିଗଲାଏ ତା ହିନ୍ଦୁପାତ୍ରଙ୍କାରୀ ହେଲାଏ ଯାଏବୁ କିମ୍ବା ଶ୍ରୀମତୀଙ୍କ ମେ ଲେଖିଗଲାଏ ତା ହିନ୍ଦୁପାତ୍ରଙ୍କାରୀ ହେଲାଏ ଯାଏବୁ କିମ୍ବା

— სწორედ გავიკიბოლხარ, ჩემ ძმა, სწო-

„გადაგვარების მოსურნე

ბუნებისაგან კრულია;

მისი პირადი ლირისება

ყოველგან დაჩაგრულია.

ქუელ ტოში გამოსხლეტილსა

არ მოუშენი

ლ ახალ ტოშშიც გაჰკიცხენ

ლ ღ ა უ წ ყ ე ბ ე ნ ლ რ ე ნ ა ს ა

ერთაშორისაბის ქადაგი

ბულს გულს არ ეყარებოდა და იგი კვალად შეეცა

პუშკინის პოემიდან „მაზეპა“

(65) 330

ଶୁଦ୍ଧିରେ ରାମୀରେ ଶୁଗ୍ରାନିହିସା,
ପାଞ୍ଚ ବାହୀକୁଳାତା ଗୁର୍ବିଲ୍ଲ ଶକ୍ତ୍ୟୁଗାଲ୍ପଦ୍ବୀ,
କେବଳ ଏକାକି ଶିଖିଲେ ଗାନ୍ଧିଜୀବିନୀରେ ହୁଲ୍ଲା,
ଶୁଦ୍ଧିରେ ଫୁଲଟ୍ଟେବି ରହିଅଁ ଶେରିଲ୍ଲାଦ୍ଵୀ.
ବାହୀକୁ ମନୋଗାନ୍ଧୀ ପିଲେ ଶ୍ଵେତପୂର୍ବଲିଙ୍ଗ
ଶୁଦ୍ଧାବାଦ ଭାବାତିଥି ଯେତେବେଳେ ଗ୍ରେଟ୍‌ବିଦୀ,
ଏ ଗ୍ରେଟ୍‌ବିଦୀରେ ମନୋଦ୍ଵିଷ୍ଟିରୁଲା ବାହୀଦ୍ଵୀ
ଏ ଶ୍ଵେତ ପିନ୍ଦ-କୁଣ୍ଡିଶ୍ଵର ଶୁଦ୍ଧାବ କ୍ଷେତ୍ରରେ ନୋହୁ,
ମନୋନିର୍ଦ୍ଦେଖିଲା ମନୋଦ୍ଵୀ ଏହି-ବାହୀ,
ମନୋଲିଲିଲ କାହିଁ ଶିଥିଲା ବାହୀର ପ୍ରାୟଶ୍ରଦ୍ଧ.
ଶ୍ଵେତ-ଶ୍ଵେତ ଦର୍ଶନରେ ତାଙ୍କିର ଏହିରୁ
କୃତିକୁବ୍ରଦ୍ଵୀ ଶିବୀ, ଲକ୍ଷ୍ମୀ ଶୁଦ୍ଧିରେ ବାହୀରୁ;
ଶୁଦ୍ଧାବ-ଶ୍ଵେତରିଲିଲ ଏହି କିନ୍ତୁକୁବ୍ରଦ୍ଵୀ
ଶ୍ଵେତରେ ଶ୍ଵେତପୂର୍ବଦ୍ଵୀପକ ନିରଦ୍ଵୀପ-ଶ୍ଵେତରୁଲା.

ქალა აწამებდნ; მაგრამ უშიშრად
დაუხედება ის ტაჯვას ხელინდელს;
არ ენანება სუკუპლო. სიყდლს
იგა მოყოლი, კით ძილს სანატრელს...
თველება ერეფა, მხოლოდ ერთი რაზ
გულსა უღალრაეს, ტაჯვაეს, აწვალებს:
„მოცეკვე და კისება? ჩსხებასაგან,
და ისიც ჰასუს გამოცემლაი?
რა კუთხირა ჩემს ბელ? თვით მეცემ მიმა
„თავისევ მტრის საწამებელად!...
„სიცუკლეს კვარგავა, ამას არ ვიტორი
„მეტარგის მასთან თვით სახლიოცა;
„ჩემებორ ჩემთან უნდა აწამონ
„აგრძელო ჩემი მეგობრებიცა...

တေဂါး အလုပ်ရှိချုပ်လုပ် စောင့်ပေးသဲ။ ဘွဲ့ကြော်လူ ပျော်လုပ် နှင့် တော်ကြော်လူ ပျော်လုပ် ပေးသဲ။ ဘွဲ့ကြော်လူ ပျော်လုပ် နှင့် တော်ကြော်လူ ပျော်လုပ် ပေးသဲ။

— „ნუ თუ ასეთი მიმართულება ზოგიერთი ჩევრის ინტელიგენციუტისა ფუქს მოიკიდებს? ნუ თუ ასე წაეხდით და დაწერილობანდოთ ჩევრინგ დამოუკიდებელ გარემოებათა გამოა.. არა, არა! ცხოვრებაში მანინჯები არ გამოილებან; ესტრუცც მანინჯია ჩევრის აწინდელის ცხოვრებისა, მაშესაბამე გულის გატეხა არა საყადრისია, ინუგვები აით თავი ლურსაბა, ნაბიჯის მოუმარა, მაშალდ აიმართა წელში და გამარტინებულ საზით გასწიო სახლში, როგორც ნუცემული.

ପ୍ରକାଶ.

,,საულიაშვილით წერთ წევენა ხამიერება,
,,უზრუნველობა უნდა წიგნურა კისერი,
,,მიტერი ღოძილობით თაქ დღმადგება,
,,რომ ხელს გადამხედვებს სიყვლილი შრები.
,,ასე ეთავდობი, კრების განდეგობობა,
,,რომ შრების მასავს ჩემ მაგირი“.

და მოაფრიდა თავის პალტავა,
მეგობრების წერე, ოჯახის კერა,
სიმღიდოზე განელოლო დღეთ და სახელი,
თავის ასულის ტებილი სიმღერა,
სასახლე ძევილი, საღ დიაბადა,
საღად გაეცინ ლეწლს, მოსენებას;
კულა გაახსნდა — ჩა-ს. სიცუცლეში
ჰარიდა რა ბიონ წმიბს, სამორებას...

କୁଳାଙ୍ଗାରୁ ମହିଳାଙ୍କ ପାଦିତୀ



არსულის წლის „კალის“ № 35-ში იყო
აქტისთვის დარეგისტრირების ცხრილება საარჩევოში,
შენაური მათი ამბევტ და მათი მოქმედება
ვაშაძიანთა შემისი. ახლა აუტორო საზოგადო წეს-
წყობილებას და მათს სხვა-და-სხვა რეკულს. ღარეული
არის მასშადინთა ბერ-მონაზონი, თოტება ბუდის
საჩრდებულოებასაც თავისი დარეგის ბერ-მონაზონი—
სჩევეთა. როგორც საშუალო საუკუნეში ბერ-მონა-
ზეპი შეადგინდნ სხვა-და-სხვა წეს-წყობილების ორფე-
ნებსა, მაგალითად კაცუკინბი, ფან-ბაზრისტები, იუ-
ზუტეპი სან-ბერნარდის მონასტრის ბერები, აგრ-
ოვე დარეგისტებიც სამოულდა-აოს სხვა-და-სხვა სჯუ-
ლისან არიან. ამ როგორის ნახევარი სულ იმამდე

თის საპრინცეპლომში არიან, დრანტინი განთესილნ ჩრდილოეთის აფრიკაში. ოსმალეთში კუვლაზე უფრო არიან სპასერში, არაბისტატში, შუალულ აზიაში და პარაისუმში არიან მევლენის ორენის დაცვაშემი:



6

ტბერის დაზეში.

იმათ დიდი გაელნა აქეთ ოსმალეთის პოლიტიკურ ქრისტიანებში მეუღებს დააფლატონ ხოლმე თავზე გრიგორებაზე. იმათი უფროსი შეგძლივი ყუელს გინს კათოლიკები. შევაძლდიშა უწდა შემოარტყოს ახალს სულთანს ოსმალეთისას აკურიხებს, როგორც ტახტზე ასულს სულთანს ოსმანის ხმალი.

ყველაზე შესანიშნავია ერთი დარგუშების სჯული სახელდღი ჩატავი, ანუ მეომარი დარგუშები. ისინი ჩშირიად იჩენენ ერთი წინაშე სხვადა-სხვა სასწოლებრივს მოქმედისას, ულაპეცენ ხმილებს, კიცხლს და სხვ., ან და ლოცვის დროს ხტიან და ტრიალებები ჩრდილოეთიად.

ԵԵՅՑ ՅԵ ԵԵՅՑ ՏՅՈՂԸ

პარას, შეოთხი ჩ-ზე დაბეჭდილია ჩემი სტატია, რომელიც განხილულია ა-ს თეოდ. ხელი გაიტის ოსტევულებთა გრევული. ჩემდა ს:მწერას სარი, რედაქციას მიზნებს უკრძალება სსნებული სტატია და გა-ა- უკულმა რებია მას სტრი, რომ იმულებული გარ ეს გარემობას მკითხველ საზოგადოებრივ გატარისა. მე წარა, რომ რედაქციას უკულია წარიდის შემოტკლება, შეკაბ, გამდებარება და სხვა, მაგან აქ, გრინი, აგრძის ნებართვებ სტატია უნდა იყოს. თუ კერაოს სტრი სეგულურია დაბეჭდის მიხი სტატია, მაგრა სტატია-სხვა მიზეზების გარ რედაქციას ამს კარ შერქა, მშინ, რასკირველია, წერილი და უკულია უნდა დარჩეს და კერაოს სტატია მეტებრ, რედაქციას თავის თავზე, მფრინაოს, უფლება არ უნდა ჰქონდეს, წრილი იმგრა-და ბრაზილის, გადასასვერისა ანუ, ძირიან რომ კომის გადა- და ამა ი თხ, რომ სტურა სატერიტო კამილიო- რეს და სკანდალი საწუნოა. სტრიდ ას მოტკლება ჩემი სტატიას თავის გარ შერქა, მშინ, რასკირველია, წერილი და უკულია უნდა დარჩეს და კერაოს სტატია მეტებრ, რედაქციას თავის თავზე, მფრინაოს, უფლება არ უნდა ჰქონდეს, წრილი იმგრა-და ბრაზილის, გადასასვერისა ანუ, ძირიან რომ კომის გადა- და ამა ი თხ, რომ სტურა სატერიტო კამილიო- რეს და სკანდალი საწუნოა. სტრიდ ას მოტკლება ამგრა-და რედაქცია ზემოსსენ უნდა ჩემი სტატიას შე- სხვა: თავი ძალურია, ბოლო თავის კომიტეტიდ გა- და და შემ უკრძალება რამ გამოუკრავება, იონია და გილო სერიოს უდად გარდა მარჯანია და სხვა. თუ რედაქციას თავის აზრის გმირობმა უნდა სესკვე- ბის წინის შესახებ, —განა ეს ისე არ შემოტკლება, რომ

კარგი გადასცემი და მართვის საუკონიერო ხელის მეტად
მე გვალს წერი და ტერიტორიის სივრცე და ბეჭდების;
მაგრამ რანც არ დასახლდებოქნებს მას იმის ს ი ს უ ს ტ რ
და და ბ ნ კ უ დ ი ს ! .. კუნძსპენერ შემთხვევაში მხადულ-
ას შერჩდ არ უნდა ჩაითვალოს, რადგან ანდაზე გ მოწ-
მოსს, რომ „ მოუკერძეს პირში უძრასეს, მტრის პირს
უანისა ”

ბატონი „ზღვისპირელს“ აქ თავისწერილში არა-
ეფთხოთ უდი გაჩერახულება და ცილინდრებება
არ დაუშერებია ჩეკითა; ცველა ამ მოქარე-
ბულს მაჩეკებს თავს ახვებს „კალის“ ჩედაქების
მისი სტატიის შესახებ, მაგალითად ვთომოც „კალის“
ჩედაქების მისი სტატიის აზრი გადაუკუსრობინოს,
და ეს მინჯებანოს, სხვ სამარტინო მიეცა, ფრანგები რად
მოცეკვლიყოს, სასუსტე და დანარევლობა გამოიჩინოს;
მაგრამ ერთი ნამდევილ და თავი მიზეზი კი დაეკ-
რიცხოთ—ეს ბ-5 ზღვისპირელის კრიტიკული სტა-
ტიის უკანვისობა და „კალის“ ჩედაქების მეცადი-
ნობა, რომ ზღვისპირელის კრიტიკული სტატია ბატ-
შეტა ტიტონი კი არ გამოისულიყო, არამედ ჭია-
დმჯდარი კაცის მსჯელობა. მაგრამ ხომ მოგვისე-
ნიბოთ არდათ: „კარგისოენის კარგი ვის უქნა? ვე-
ლო კისერში წარგინერ“. ტერიობა ბ-5 ზღვისპირელის
გაზეთთა სკოლის მოწავის სავარჯიშო დღიური ჰგრინა,
რომ თავისი დედმიშა და თავისინები გაახარისა შეი-
ლის ახალ-ოზნაზე გარეჯიშობითა; მაგრამ დაკარ-
წმუნებოთ მას, რომ გაზეთის ისეთ მკითხველებთან
აქეს საქმე, რომელთაც ზღვისპირელისთვის კრიტი-
კასები მოწავეთაც არ ეყადრება. ამისთვის ძალა-
უნდარებულ ჩედაქებით უნდა მიიღოს თავისი ღო-
ნისძებება რომ ყოველ ახალ ენა-ამოღვემული მწერლების
ნაწარმოებს მოწინევებული აზრი დაუფას სახისულად
და თხზულებას შესაფერი გარეგან ღირსება მისცეს.
ჩეკ გვეგონა ბ-5 ზღვისპირელი მაღლობელი და-
გრძებოდა, თორებ რ სასიმორი მოვალეობა უნდა
იყოს ჩედაქებისთვის, თითო სტატაზე იუ-და-ოზხი
სათოს გაცენა მის გადასაკეთებლად? ჩეკ გვეგონა
მითო ახალ ენა-ამოღვემულს „ზღვისპირელს“ წვე-
ხალისტობით და, როგორც კუთავ კაცს შეცვირის,
ისიც ისე ჩაუკიდებულიდა თუის სტატიის უკანას-
ობას, რომ მეტობის იმ ნალენდებულებას ასკოლდე-
ბოდა, რომელსაც ჩეკებულად ჰქონა „აკადამიას“
ლაპარაკი. ამას შეიცვე იმდება ბ-5ი ზღვისპირელი,
მიშვართებს იმ ჩედაქების, რომელიც გაუშლაშინე-
ბოდ დაგეცედას ხოლმე მის სტატიებს და ჩეკ გა-
ვათავისულებს მისი მოწაფული სტატიების შეკ-
ოებისაგან.

მოგზაურობა შვეიცარიაში

II

Беседы о языке



^{*)} როცა ჩეკვ სოფულებს შესახებ გვიპარაკობოდ. მხედველობის გადაქცევს შეილიდე დასკვლილ შეკვეთის, საღაც ფრანგისტობის და არა აღმისავლენობის.

**) Յորշըլո Եյրուլո Հակոբյան ստեղծութեա 1893 թ.

ନୂଆ ଶାକ୍ତୀଗଲମ୍ବି ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରକାରଙ୍କ ପିତ୍ରସ୍ମୃତିଲାଭ କହେ

უკრანელებას გარეგნი შეხედულობა იტაცებს. ეს
იგვიგ ქალაქია, მხოლოდ ქალაქებრ სიცხველეს
მოკლებული. სახლები ყველა რჩ-ორ სართულია-
ნი, აშენებულია რიგ-ზოგად და შეუში მოკლეილ-
მოლამბაზებული ქუჩა ჩაიძის. ქუჩები საცავა ერწორა,
ასე რომ ორი ეტლი გაყიდვებით შეუარს ერთმა-
ნერთს, აღავ-აღავ ესეს მოუხერხებელია. ეტლობა
მიწას ძლიერ აფისებს შეეცარილო, რომ ასე ცო-
რა თეატრულ ადგილს უშევებს. შენობები ერთმა-
ნეთშეა მიღდგული და წყდება, იშვათად, ბოსტონი-
ქუჩის პირიდნ აინგები არ აქვთ, ჩზირათ კიბეც
უკან უნდა ეძიოთ. ყველა სახლის წინ, ან გვარდზე
დაგროვილია, რამდენიმე საჯირი სიგრძე-სიგანგეზე ნა-
კლი, რისთვისაც ერთობ საშინელ სური ტრია-
ლებს. შეხედათ შენინგრი სახლი, სასტუმროს ჰავეს,
მისს სახლოვებს კი ცხირზე ხელ-მოუქცერელათ ერ-
გაილით. რაც ერთ გლობს ვკითხე: რაომ აუუ-
ჭებთ სოფელს ამ ნაერლით-მეტეი, მან მიკასუხა:—
უკაცრავათ, მაგრამ თქვენ აქ ხაში უნდა იყვეთ, მი-
სათვის ამ ნაირ კითხებს არ გაუკიანებიარ. ვარა
გაუჭებებს უწინდებთ იმ ნივთის ქონებას, ურინდუ-
ლიალ ჩენი ცხატება წარმოულეველოა? ნაკლი
რომ არ გვარდდეს, უნდა გამოიყენოდობოთ ჩენს
პატარ-პატარი ბოსტონს, რითაც სულ იბრძუნებს
ამა ერთი და ორი მოსახლე.

— კულოს ხომ ბასტანი არ აქვთ? შევეკიონ
ხე მე.

— არა, კულოს სად ექცება, მაგრომ სასუქს ამ-
ზატებს და ყიდის იწვე მის მეზობელს, რომელსაც
თავისი არ ყოფნის. იყოთ რამდენიმე იღებს? არ გო-
ლოჩებე 3—4 ფრანკს (ფრანკის ნამდვილი ღირებულება
ლობა 25 კ. კუპინის კი 87 კ.) და ეს კარგი უზ-
ლია ხელ-მოვლე კარისათვის. ან კადედ სხვა ნაირ-
დაც ჰყიდის. ნაკლოს გენის წავალში, ჩასახს პატა-
რა „გრანტიან“ ბოჭავში, წომილიდებს ზურგზე და
დადის კარისკარ. გისაც პსიჩის, ჩაიყანს თავის ბოს-
ტანში და მთარწყვევინებს ამ გარად შეზაებულ
სისტემით.

— ეს კარგი, მხოლოდ ჩატობ სხეაგან, სახლის
მოშორებით არ გადაიტუროთ?

— სად ენდა წაიღოთ, მისითების ერთ მოაცულის
სხვა ადგილს, აქ კუთხეში ჩრდილია და შაინიც აზა-
ფური მოვა ზედ. გარდა ამისა არც მაკის სური სწყებს
აღდგინა...»

სახლები ქვესა და დაზურულია კამიტით, ან
თურქური. ქუჩებზე ხდევთ შადრევნებს, სიღაცაც
მოქუსს წმინდა ანკარა წყალი. ყოველ სოფელში,
თურდაც დღლებ და წყარო იქანებ ხაუდოლებს, მილის
წყლით გამოყენილი და მიმთ საჩემბონებრ. წყა-

წარ-ე-კუნილია სოფლის ზეებად, რ-მელიმე მთის
ასტრიდან, და უმარესეს შემთხვევაში წარ-ას არის
და არა მდინარისა, თუმცა აქაური მდრინარე არა-
ურით სიმაუყარდება წარ-ას. შადრევანი ქიო-კა-
ნისა, სიბალლით ერთი საჯერი და ოთხ-კუთხი. მა-
ლია რეინის მილი აქეს გაყოფებული, საიდანც წყა-
ლი შეუტერებდლივ გაღმოადს, ძირით აქეს ქის
ორმო, რომელსაც კუთხეში პატარა გასავალი აქეს
დატოვებული, წყალი იქდარ ჩაის მიწაში და სხვა
მილით უერთდება მდრინარეს. ამ ორმოში, რომელის
სიგრძე საენტზე მცრავა, დედა-კაცი არცხენ სარეცხს.
ზოგ შეძლებულ მოსახლეს წყალი მიღოთ თავის
სახლში აქეს გყავნილი. ამ გვარი შადრევანიმ გზე-
ბრძედულ არის გაყოფებული გამოელულ-გამომელულთა-
თვეს, განსაუთრებით იქ სადაც მდრინარე არ ჩივ-
ლის. სოფელს ჰყავს არჩეული ერთი კაცი, „შადრე-
ვანთ ზედამხედველი, ლირეკტორი“, როგორც აქ
უწოდებენ და მას უჭირას თვალ-ყურა მილის წყლის
წარასებაზე. თუ რამე წაუხდა შადრევანს, ან წყალი
არ გმოოდს რიგია-ად, მაშინევ ზედამხედველმა უნდა
გააგებიოს სოფლის, ანუ კომუნის (კომუნას უწინ-
დებენ რამდენიმე სოფელს ერთად, როგორც წყა-
ლი თემია, ანუ სამიასახლისო) სამართლელოს. იქი-
დან გამოგზავნინ მულდე კაცს შადრევანის შეც-
კეთებდად. ამ ნაირად სოფელს ერთ სათასაც არ
დაკალდება წყალი. შადრევანთ „ლირეკტორი“ მუ-
ჭადა ასრულებს თავის თანამდებობას.

გარდა მიღის წყლისა, სოფელში ვამოუკანი-
ლა პატარა დელ წისქელის, თუ სხვ არამე სა-
ჭიროებისათვის. მა წყლის საშუალებით მცმობას
ხერხის ჩაშინა და დღიუვლის სახელოსნო, რასაც
ხშირად ჟერეფებით სოფლად. ამათ შერნაბა ას
არის რთული. ამოთხრილია დიდი ომო და ზედ
გაყენებულია ხის ღრეჩი დიდი ბორბალით. ბორ-
ბოს შეკველ აღვიდას მილორსმულია ჩვევადი
ხე (ლილივი), იმის პირდაპირ გამოჭრილია კედელი
და იქიდან ლილივის ბოლო სახელოსნოშია გაყვა-
ნილი; აქ თაგებ წამოცხული აქვს ფართო ჩვევადი
ფრცირი, რამოს გარეშემო ირი დევდ (ხარის, ან
კატერის ტუების ჩამონაჟერი) არის მოყოლებული.
დევდი ატნილია ცატა მაღლა და ორ-ბოძებზე გა-
მაგრებულ ჯოხებზე ირ მავათ არის შემოხეული.
როცა ბორბალი ტრიალებს, ეს ჯოხები ტრიალებს.
იქიდან აგუვ დევდ წაგლებულია სხვა-და-სხვა სამუ-
შვა დაზებული, სადაც ხერხი, ეწო და სხვა სახელოსნო
იარაღები მოაწაბაზი მოჰყევს. ლურგალს ისე
გადაფილებული აქვს მცმობა, რომ დღეში ერთი
თუმცის საქანეელს კეთებს. ამ გეგმით არის გაკე-
თებული ხერხის ჩაშინაც. ძლიერ პატარა წყლი

ერთ და იმავე ტოსს პრინცეპებს წისკვილს (წისკვილის შერიცხა ისეთია, როგორც ჩერნიში), იქნავ ირჩესაში საერთო შორისობით სადაურებლოს ირჩევებს და იქნება პრინცეპებს კიდევ ხერხის მაშინას, არ ერთის მუშაობა ერთმანერთს არ უშლის. ხერხის მაშინას პატრიოტიზმი მითხვა ირჩევა-შეურიცხვით ჩემის შრომით 15—20 ფრანკი მაქსი ღლებში შემოსავალით. მისი გამოიყელით სახლი, მშრალი, ხერხის გამართვა და სხვა წერილით ირჩევები დაჯდომას ირჩევას ხუთას ფრანკად. ერთხელ ხერხის უბრალო შეკვეთებისათვის 50 ფრანკი გამომართება.

— Հաս ոեցո Ռյոլովածնո Տաճինը և Տաճարցեծ-
լուտ? Վրուեց օմասցը.

— ეს „ხაზინა“ ვერ გავიყენ კარგად, ჩემში
მაგ სიტყვას არ ხასიათობდა; ჩემის პატიონთ თქვენ მე-
კითხებით: რას გაძლევ საზოგადოებას ჩემის ხერხის
შემოსაცელიდა? კამატის (თების) სასაჩვენლოდ წუ-
ლოწალით 5 ფრანკი მიიქცო, კარტუნის მშენის (პრო-
ეინცია, გუბერნია) 4 ფრ. სულ 9 ფრ. რასაკისრევ-
ლია ეს შეკვება მარტო ხერხს, თორებ კიდევ ეიძღი
დევარას, ეს სხვა...

აქა-იქ კელლობზე მიკურულია ფუსტის „ოშჩირი“ ხელწარწერით: ძაღლა-ამ საათზე ამოილებს უსასტის მოხელე წერილებს. კელლა სოფულში, რომელიც ქალქიდან დაშორებულია, დღეში იორჯე მიიღო წერილების დატარებელი, გლეხებს ურიგებს თავ-თავის კორესპონდენციას დასაგზარი მაკავა. ზოგიერთ მაზრიდილ სოფულში ფოსტა-ტურევისათვის გაზომულებაც არის. ტელეფონი ხმა ყოველ სოფულშია. მაგ. ს. ბრენტი, სადაც მე კეხაერობდა, 3—4 ვერსიით დაშორებულია ქ. კლასიანე. ბრენტს ზემოთ, მთის წერილზე, ჩამოიდების მისახლე დგას. ფასტალიონი დღეში იორჯლ, ილია და საღამის, უნდა წამოიდეს ქ. კლასიანიდან, ზემოიარის ყველა ქარი, აქედან ჩამოიდების ვერსიას მანძილზე მოიდი ახლო-ზებლო სოფულებში და შემცირდ ბრენტება უკან. ამოდენა გზას ფეხით კეთებს, ჩასკერიელია და არა ცხრით. ცხენი აქ არ გამოიდება. ერთი რომ ამოაზნ აღმართ-დაღმართზე ცხენი ექვ. იარს, მეორედ აქ ერთი კარგი ცხენი 700-900 ტრანკი ღარს, ასეთა ამის შეჩახე წერილი დაჯდება არა ნაკლებ 150 ტრანკის. აბა, ამ ზარჯეს ენი გასწევა! სამაგისტრად წერილების დამტარებელი უკრა მეტ ჯამაგისს იღებს, ენინ უსასტაში მჯდომარე მოხელე. პირების ეძლევა თვეში 150 ტრანკი (60 მანეთი), მეორეს ნაკლება. აკეთევ ტელეგრამა ყოველ სოფულში დაუყორებლივ სადგურიდან იგზავნება. გლეხს შეუძლია ტელეფონის საშუალებით, რომელიც მისევ სოფულშია გამართული, გა-

მოელაპარაკოს, ვისთანაც კი ჰსურს, მოელ შეეიცა-
რიაში.

ମୌସବନ୍ଧୁରେ ଶ୍ରୀନାଥୀଙ୍କ, ଶାକ୍ତ୍ୟୋ, ହିନ୍ଦୁଗୁରୁ
କ୍ଷେତ୍ର ପର୍ଯ୍ୟାନ, ଏହି ସାହିତ୍ୟଲାଙ୍କର ଓ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉତ୍ସମ୍ଭାବ
ଲ୍ଲେଖ ଶ୍ରୀନାଥୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ର ସାହିତ୍ୟରେ ପାତ୍ର ଏହି
କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ; ଏହି ଏହିଙ୍କ ପାଦକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳେ ଶକ୍ତିନାଳୀଙ୍କ (ପା-
ନୁରୁତ୍ୱଗୁଣ) ଦିନା, ଏହୀ ନିରାକ୍ଷେତ୍ର ସମ୍ବନ୍ଧରେ ରାଜା-
ଲ୍ଲେଖ, କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରିଲ୍ଲେଖ, କୋଣ୍ଠୁଳନାଳୀ, ଲୋଭନୀଙ୍କ
ଓ କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ପାତ୍ର-ପାତ୍ରଙ୍କ ପରାମର୍ଶକ
ନିର୍ଭାବରେ, ଏହି ସାହିତ୍ୟରେ ତୁ ପାତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରରେ,
ଏହି ଉତ୍ସମ୍ଭାବ ପ୍ରକାଶ-କାର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳେ; ଏହି ଉତ୍ସମ୍ଭାବ
ଏହି ପାଦକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳ ଦିନାରେ ଏହି ପାଦକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳ
ଏହି ପାଦକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳରେ, ଏହି ପାଦକର୍ତ୍ତବ୍ୟାଳରେ,

სახლებს, საზოგადოებრივ, ეზო არა აქვთ. პირ-ლა-
პირ ქუმინით აღიხარის კიბით და ეს არის. ბათუმის
ავ მოშორებულია საგორილავ და ავ გერილშე,
(ავ უკან) არის. საბოსტო მზრა ძრეველ პატარა და
შეკ ყოველ გვარი მწვერილია დაუტესლილ.

აღაუგადაღ დანახეთ რეინის ღობით შემო-
ფარგლენულ ფართო ქზს, შეგ რამილენიმე სახლია
მოდილულად აშენებული და გალამაზებული. კი
დას ა? კეთოხ ერთ სოფლენს, როცა ამ გვარი
მოსახლობა დოინახა.

— აქ ბურევუ (მოქალაქე) ცხოვრობს — მომი-
ნო გა5.

ಉತ್ತರಾರ್ಥಿ ಸಿದ್ಧ ಗಳ್ಯೇ ನಾ, ಮಹಂತಾದ ವ್ಯಕ್ತಿರಂಬಣ ಇಲ್ಲಾಗುವುದು ಅನ್ಯಾಯಾಲ್ಪದ್ಧತಿಯಾಗಿ ಹಾಗೆ ಕಾಣಿಸಿದ್ದು. ಈ ಗ್ರಂಥಾದ ಉತ್ತರಾರ್ಥಿ ಅನ್ಯಾಯಾಲ್ಪದ್ಧತಿಯಾಗಿ ಹಾಗೆ ಕಾಣಿಸಿದ್ದು. ಈ ಗ್ರಂಥಾದ ಉತ್ತರಾರ್ಥಿ ಅನ್ಯಾಯಾಲ್ಪದ್ಧತಿಯಾಗಿ ಹಾಗೆ ಕಾಣಿಸಿದ್ದು.

აპისონია. ანუ ეთიობია

კ აკირქელი თანამდებობი ისტორიული ბეღა
შეხევლისა კავკასიის მთა-გორის ქეყნებში
მდებარე საქართველოს და აბისინიის მთა
გორის ქეყნებში მდებარე ეთიოპია. ჩოგორუ სა-
ქართველო, ეს ქეყანაც უძეველესი საქართვისა-
ქეყანაა. ჩოგორუ უძეველეს ღრიადანეთ ასურეთ
და საასეთი საქართველოს კურიოზოდა, რომ და
ეპური, მაგრამ მის მნე მამულიშეიღილთა ძალისანებ
შეასტენ ეს ძლიერი სამეფოები, აგრეთვე ძლიერი
ეპურის ფარაონების ძალაც ისე დამსხერა ეთიოპ
ელთა კლიფთ-საგანევებში. ეგვიპტის ძელ ჰიტი
დღიუს შედრაწერებში ჩტირად ვითხულობთ ეთი
“კლიფებ” მამულას მოსხერებას „კუშიტ-ძალუ-
ბისა“ (ისე ექსტრემ გამარაზებული ფარაონები ეთიო
პლიტებს, იმპროტის რომ თავის კურიოზობის უმა

(၁၂၃၄၂၈၀ ၉၅၆၂၄၁)

ეკრ გაეხადრათ ეს გმირი ხალხი. ამავე გვარად ისუ-
ნებდენ ასურელები ურარტის ხალხსა (ძელ ალარი-
დელებსა — ქართველთა შემა-პაპათა). ღლემზის კით-
ხულომთ სპარსეთის მუსულმანთა მატიინგში გურჯი
გვიარების „ქალლებად“ მოსხერებას, იმისთვის რომ
ქართველებს თავი არ მოუხრიათ და მრავალ ბრძო-
ლაში თავისუფლების დასაცულად სპარსელების თა-
ვები ხორა-ხორა დაუგდინ და იმათ სისტემი
უკურავებით თავისი ფარხმალი. სხეულიუა ძლიერ
ეჭვშავებინ ეთომელები, ღლევანდელი აბისინელები,
ქართველებსა. როგორც ქართველებს, იმათა მეოთხე
საკურნეში მორგიათ ქისისტიანობა და იმათი მცირ-
ებისად სამღვდელო პირი ყოფილა, როგორც ჩერები
აღმანისის, ანუ წარახების ქის-პისკოპოსები, მერეუ
საკურნემიზის. როგორც ქართველები, ისინიც აგრე-
ოვე ლრმა გრძნობის ქისისტიანები ყოფილან და
გულგამეხებით უბრძოეთ ქართველებსაეთ გარეშე
მისარატონის მაჟალიანობის წინააღმდეგ და ამ მცი-

ქართული საუკუნეების მნიდ მოუტანია ჯერაბის
თავისინისტება და თავისი ეროვნული თავისუფლება.
საკურთხელია, რომ დასაცუროს ქრისტიანებს, იზტო-
რებს, მეოთხეტეტე საუკუნეში გაუტელულიათ გვ-ი.

ლონა ეთიომებაშე და სდომებიათ, როგორც თანა-
მორჩილუნენი, დაემატებინებით ისინი იტალიის ს-
კელმწიფოსასოფეის, რადგან იმ ღრმას პაპის სამთავრო
თითქმის მთელს იტალიაზე უყო გარეულობული;



ნებულის ითანე მეორე, ეთოოპის მეფე.

ଯରିବୁ, ଏହି ଦ୍ୱୟାକର୍ଷ ଏବଂ ଦାନ୍ତପରିବାନ ଓ ଏକମଣିଲ୍ୟ
ମନ୍ତ୍ରରେ ଦ୍ୱୟାକର୍ଷିତ ତାଙ୍କ ଓ ଏହି ତାଙ୍କରୁଗୁଣାଳୀ ଦ୍ୱୟାକର୍ଷ.
ଦେଖି କି ମାତ୍ର ଦ୍ୱୟାକର୍ଷ ଲୋକ, ଲୋକା ଯେହିରେ
ଦେଖି କି ମନ୍ତ୍ରରେ ଦ୍ୱୟାକର୍ଷ ଏବଂ ମନ୍ତ୍ରରେ ଦ୍ୱୟାକର୍ଷିତ
ରୁ ଏବଂ କାହାରୁ ଦ୍ୱୟାକର୍ଷିତ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଶ୍ରେଣୀ
ଦ୍ୱୟାକର୍ଷ କିମ୍ବା ଦ୍ୱୟାକର୍ଷିତ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଶ୍ରେଣୀ
ଦ୍ୱୟାକର୍ଷ କିମ୍ବା ଦ୍ୱୟାକର୍ଷିତ ହେଉଥିଲା ଏବଂ ଶ୍ରେଣୀ

საკერძოდ ისტორიულ მგზავრება ეთოპე-ლებს იმითი ერყობათ ქართველებთან, რომ ძელი-დაცუ იმათი ერთეული წეს-წყობილება თითქმის ერთი და იგრი ყოფილა, როგორც საქართველოში. საქართველოსაცთვა ეს შესახე დაკოტილო მჩავალ ხეობებად, ყოველ ხეობას ღლების თავის ხევის ბე-რი ჰყავს უფროსად, ყოველ განკერძობებულ მთის კუთხეს თავის ერისთავი ჰყავს მემკედრებობით მე-ფისგან დაყენებული, ყოველს მოზრდილს სამართლის თავისი მთავარი ჰყოლია, რომელიც დრო-გამომზე-ბით თავის თავს მეუფეთაც უწოდებდა, როგორც ჩე-ნი დაღარი და გურიელი იყო. მაგალითად ყოვე-ლა იქ შოას მთავარი, ტიგრეს მთავარი, მაგრამ ისათ-ზე უფროსა და მთელი ქვეყნის პატრიონი კი შაინც ძევების მეუფეთა უფროსა, რომლის სატახტო ქალაქს აქსოუმი ჩამოდია. ამ ერისთვებას, მთავრებას და მე-ფეს შორის მუდმივი განუწყვეტული შინაგანი ბრძო-ლა ყოფილა; მხოლოდ ისინი შეერთდებოდნენ მაშინ და დამეგობრებოდნენ, როცა გარეშე მტერი მცხოვდა-ნობა შეეცემა მათ ქვეყნას დასამორჩილებლად. ამ ქვეყნაში ღლების დაზიანება კალა ის ფერდალურ-წეს-წყობილებისა, როგორიც ასებობდა საქართვე-ლოში ერკლე მეორეს დრომდის.

შესაიშნავია უკანასკნელ დროის მათი შეფეხ-
ბის ღვაწლი.

1854 წლს გრიფინის დიდი ბრძოლას შემოდის თავის ერთსოფელთან და მთავრებოთან, ნებუს-მა (*). თოვლის შედეგა კულას და დაღვა თავზე აქციების საკრებულო ტანაში გვირგვინი ნებუს-ბისა. როგორც კი გახდა შემანებელი მთელი ეთო-ოპისა, თოვლის შეუდეა ძირითადი ცულილების მონაცემს, შესცვალა გლასა კანონები, ზე-ჩეულება, ადამი, ასე გასინჯვა ტანისამსის სახეც კი გა-მოაცილეონა თავის ხალხს; გააწირ ძლიერი მუდა-მი ჯარი, დაიმორჩილა ამაყი მთავრები, გადაგდო ზღვება სისტონისა. მაგრამ განასაკუთრებული კურადება კურნობისა და მრეწველობის გადიდებაზე ჰერნდ მიღებული. „მე მინდო, რომ ეთოპაში მუშა ხარი და ძროხა სამსეულო ცხენშე უური ფასობდეს“ — ამიმდე ნებუსი თოვლის სამწერაოდ ერთ-მა უბრიობა შემთხვევაშ არ დაკალა ნებუს თოვ-

ამ დროს ძლიერდა, გვიპტის შეართოებულის ხელი იშვიათია, განიჩენა ეთოპავიში შესკეთა მის დასაპირობად. ითანა, როგორც ქრისტიანი მცირე, ისე სოხუმიდან დამარტინას თუ ინგლისს, თუ საფრანგეთს, თუ სიცილიას წინააღმდეგის წინააღმდეგ, მაგრამ არც ერთია ამ ქრისტიანთა სახელმწიფომ ყური არ ათხოვა მის ხერწიას.

1875 წლის გასულს, ევგიპტის ხელომა გამამდა
და ოცდა-ათასი საუკუთხოს ეროვნის თოფ-ზარ-
ბაზინი გამოწყობილი ჯარი და განედაშექა აქტიუ-
მის სატანტო ქალაქშე, ითანა მცირები წარიმდება
წინ ქრისტეს ჯარი და შესძახა თავის მხერ ეთიო-
ჰელლებს: „დაუფათ თავი ქრისტული მობისთვის და შევ-
ბად მაჟალინებს ძალითა ჯარისათვა“. ერტ საუ-
კეოსოლ მოწყობილმა მაგარიმა სამხედრო ბარამა, ერტ
ეროვნულია ლერწერულებმა და მათმა მეტინირულმა სა-
მხედრო ხერხმა, ერტ საუკუთხოს ჩემინგრულის თო-
ვებმა და კრიტის ზარბაზნებმა ერტ უშევლეს ეგვა-
რელებს. ჩოგორტ ყოლით გათბორ, ისე გათბეჭე
დგინდებული ჯარი ეთიოპელებმა თავის ბასრი ხმლე-
ბით. მოკლული დევიტელები ჰერებენით ეცარენ. ბრძოლის შესახებ დღეს მოელო დევიტელი ჯარისაგან
გადარჩი მშოლოდ რამდენიმე ტკუ. ისინი ცხეირებ-
და-ურებ დაჭილები უკან გაუგზავნა, იშმაილ-ხელის
მეფეთ-მეფეთ ითანებ და შეუთხოალა: „ძალამა ქრისტე-
სმი გდლია ზენ, ურუ მაჟალინორუა“. მოელო სამხე-
დრო იახალი თავის თოფ-ზარბაზნებინა და ბარგა-
ნა დარჩათ ხელში ეთიოპელებს. თვალ-გაუწყლენები
ნილოსის კაფის მაჟალინობა ძრწოლა შიშისაგან.

^{*)} ნეგუსი ეთიოპერად ნიშნავს მეფეთ მეფეს.

სახელმართო-გასართობი

ნილაბი (მაეკა)

(Հ Ա Ե Ա Բ Ո Ջ Ա Բ — Ա Յ . Ջ . (Վ Ա Մ Ա Բ Ո)

ଶେଷ ମ୍ୟାଗ୍ରାନ୍ତିର, କାଳ ପ୍ରେସ୍ରୋଟେଲ୍
ଦେଖିଲୁବୁ ଫରନ୍କାର୍ସ ହୀନ୍ଦାଗ୍ରୀର୍ଦ୍ଦ
ଏବଂ ବିଦ୍ୟାଲୟରେ ମେ ବ୍ୟାଲ୍ଯୁଫଲ୍ରୋ,
ରେମ୍ ଏକ୍ ପ୍ରେସ୍ରୋଟ୍
ଓୟାର ହିନ୍ଦୀ ସ୍ପେନ୍ଗିଶଭାଷା,
ଦେଇବ କିନ୍ତୁ ବିନ୍ଦିବାନ୍ଦିବା ମାନ୍
କୁ ଦ୍ୱାରା ଫରନ୍କାର୍ସରେ ଅଲ୍ଲାର୍କ୍‌ରେ,
ଦେଖିଲୁବୁ ମିଶରଟ୍ ତଥାରେ ବ୍ୟାଲ୍ଯୁଫଲ୍ରୋ
ଶ୍ରୀରାଜୁ ଓ ମିଚାଲାର୍ଯ୍ୟା
ମିଶରିବା ମିଶରିଲ୍ଲୋ,—
ଏ ଏବଂ ବିନ୍ଦିବା ବିଦ୍ୟାଲୟରେ
ଫରନ୍କାର୍ସରେ ମୁଦ୍ରଣ କେଣ୍ଠା
ପାଇଲୁଗର୍ବ୍ରଦ୍ଧ, ବିଦ୍ୟାଲୟରେ ଆଶିନ୍ଦା
ଏ ମେ ଏବଂ ମିଶରିବାରେ,
ମିଶରିବା ଏହି କିମ୍ବା ତଥାର୍କାର୍ଯ୍ୟ
ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ମୁଦ୍ରଣ କେଣ୍ଠା
ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ମୁଦ୍ରଣ କେଣ୍ଠା
ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ମୁଦ୍ରଣ କେଣ୍ଠା
ଏବଂ ମିଶରିବାରେ ତଥାର୍କାର୍ଯ୍ୟ
ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ମୁଦ୍ରଣ କେଣ୍ଠା
ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ମୁଦ୍ରଣ କେଣ୍ଠା
ଏବଂ ମିଶରିବାରେ ତଥାର୍କାର୍ଯ୍ୟ
ପାଇଲୁ ପାଇଲୁ ମୁଦ୍ରଣ କେଣ୍ଠା

нагн. б - 28мн

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧାନ୍ତରେ ପରିମଳାହୀନ୍ଦ୍ରିୟଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଗତ ପରିମଳାହୀନ୍ଦ୍ରିୟଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଗତ ପରିମଳାହୀନ୍ଦ୍ରିୟଙ୍କ

Ն Տ Ե Ւ Ա Յ Ծ Ը

ქართული დრამატული საზოგადოების დასის შეკრ
ჭარებოდენილი ქადაგი

卷之三

॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥ ॥

536 5. April 2000 Mälterndorfer

ପିଲାଙ୍କି ମାତ୍ରାଙ୍କି ମାତ୍ରାଙ୍କି ମାତ୍ରାଙ୍କି

କାନ୍ଦିରା ପାତାର ପାତାର ପାତାର
ପାତାର ପାତାର ପାତାର ପାତାର

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ

——

ଲୁହା ପତକେଣ, ତାମାମହିଳାଙ୍କ

W. H. D. 1888.

၁၃၇၂၊ ၁၁၅၃ ဒုပေသန ၂၃၁၂

५०८

Тип. М. Д. Ротніанца., Гол.